

**Cour  
Pénale  
Internationale**



**International  
Criminal  
Court**

Original : français

N° : ICC-01/04-01/07

Date : 8 janvier 2009

**LA CHAMBRE DE PREMIÈRE INSTANCE II**

Composée comme suit : M. le juge Bruno Cotte (juge président)  
Mme la juge Fatoumata Dembele Diarra  
Mme la juge Fumiko Saiga

**SITUATION EN RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO**  
**AFFAIRE LE PROCUREUR**  
*c. GERMAIN KATANGA ET MATHIEU NGUDJOLO CHUI*

**Public**

**Avec annexes confidentielles, *ex parte*, réservées à l'Accusation**

**Requête de l'Accusation aux fins d'expurger les déclarations du témoin à charge  
W-323 et du témoin à décharge W-312**

**Source : Le Bureau du Procureur**

**Document à notifier conformément à la norme 31 du *Règlement de la Cour* aux destinataires suivants :**

**Le Bureau du Procureur**

**Le Conseil de la Défense de Germain Katanga**  
Me David Hooper

**Le Conseil de la Défense de Mathieu Ngudjolo Chui**  
Me Jean-Pierre Kilenda Kakengi Basila

**Les représentants légaux des victimes**

Me Carine Bapita Buyangandu  
Me Hervé Diakiese  
Me Jean-Louis Gilissen  
Me Joseph Keta  
Me Jean Chrysostome Mulamba Nsokoloni

**Les représentants légaux des demandeurs**

**Les victimes non représentées**

**Les demandeurs non représentés  
(participation/réparation)**

**Le Bureau du conseil public pour les victimes**

**Le Bureau du conseil public pour la défense**

**Les représentants des États**

*L'Amicus Curiae*

---

**GREFFE**

---

**Le Greffier**

Mme Silvana Arbia

**La Section d'appui à la Défense**

**L'Unité d'aide aux victimes et aux témoins**

**La Section de la détention**

**La Section de la participation des victimes et des réparations**

**Autres**

Le Bureau du Procureur (« l'Accusation ») soumet à la Chambre de première instance II (« la Chambre ») une requête aux fins d'expurgation des déclarations du témoin à charge W-323<sup>1</sup> et du témoin à décharge W-312<sup>2</sup>.

### Confidentialité

L'Accusation demande que les annexes au présent document soient reçues sous la mention «confidentielles - *ex parte* - réservées à l'Accusation», puisqu'elles concernent l'expurgation d'éléments de preuve. L'annexe A reprend l'exposé de l'Accusation et les motifs au soutien de la présente requête. L'annexe B1 comprend la déclaration du témoin W-323 ainsi que les expurgations proposées et l'annexe B2 un tableau des expurgations et des motifs juridiques qui les sous-tendent. L'annexe C1 comprend la déclaration du témoin W-312 ainsi que les expurgations proposées et l'annexe C2 un tableau des expurgations et des motifs juridiques qui les sous-tendent.

---

<sup>1</sup> Témoin sur lequel l'Accusation entend s'appuyer au procès.

<sup>2</sup> Témoin dont la déclaration contient des éléments à décharge au terme de l'Article 67(2) et/ou de la Règle 77 et sur lequel l'Accusation n'entend pas s'appuyer au procès.

## Exposé

L'Accusation demande l'autorisation, en vertu des Articles 54(3)(f), 64 et 68 ainsi que des Règles 81(1), (2) et (4), d'expurger certaines informations contenues dans deux déclarations. Les demandes d'expurgations sont formulées conformément aux huit décisions relatives aux expurgations rendues par la Juge unique de la Chambre préliminaire<sup>3</sup>, ainsi qu'aux deux arrêts rendus par la Chambre d'Appel en date du 13 Mai 2008<sup>4</sup>.



---

Luis Moreno-Ocampo, Procureur

Fait le 8 janvier 2009

À La Haye (Pays-Bas)

---

<sup>3</sup> ICC-01/04/-01/07-84-Conf-Exp; ICC-01/04-01/07-123-Conf-Exp; ICC-01/04-01/07-247-Conf-Exp-Corr; ICC-01/04-01/07-358-Conf-Exp; ICC-01/04-01/07-405-Conf-Exp; ICC-01/04-01/07-413-Conf-Exp; ICC-01/04-01/07-511-Conf-Exp; ICC-01/04-01/07-561-Conf-Exp.

<sup>4</sup> ICC-01/04/-01/07-475; ICC-01/04/-01/07-476.